

**Comparative Studies
in Continental and Anglo-American Legal History**
Vergleichende Untersuchungen zur kontinentaleuropäischen
und anglo-amerikanischen Rechtsgeschichte

Band 1

**Englische und
kontinentale Rechtsgeschichte:
ein Forschungsprojekt**

Herausgegeben von

**Prof. Dr. Dr. h. c. mult. Helmut Coing
und
Prof. Dr. Knut Wolfgang Nörr**



DUNCKER & HUMBLLOT / BERLIN

**Englische und kontinentale Rechtsgeschichte:
ein Forschungsprojekt**

**Comparative Studies
in Continental and Anglo-American Legal History
Vergleichende Untersuchungen zur kontinentaleuropäischen
und anglo-amerikanischen Rechtsgeschichte**

Herausgegeben von

Prof. Dr. Dr. h. c. mult. Helmut Coing

und

Prof. Dr. Knut Wolfgang Nörr

Band 1

Englische und kontinentale Rechtsgeschichte: ein Forschungsprojekt

Herausgegeben von

Prof. Dr. Dr. h. c. mult. Helmut Coing

und

Prof. Dr. Knut Wolfgang Nörr



DUNCKER & HUMBLLOT / BERLIN

CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek

Englische und kontinentale Rechtsgeschichte: ein Forschungsprojekt / hrsg. von Helmut Coing u. Knut Wolfgang Nörr. — Berlin: Duncker und Humblot, 1985.
(Vergleichende Untersuchungen zur kontinental-europäischen und anglo-amerikanischen Rechtsgeschichte; Bd. 1)
ISBN 3-428-05828-3

NE: Coing, Helmut [Hrsg.]; Comparative Studies in Continental and Anglo-American Legal History

Alle Rechte vorbehalten

© 1985 Duncker & Humblot, Berlin 41

Gedruckt 1985 bei Berliner Buchdruckerei Union GmbH., Berlin 61
Printed in Germany

ISBN 3-428-05828-3

Vorwort

Mit dieser Reihe soll eine Tradition fortgesetzt werden, die in den beiden großen Rechtsfamilien des kontinentalen und des anglo-amerikanischen Rechts geschichtlich eher das Verbindende als das Trennende gesehen hat; wir nennen nur Heinrich Brunner von der einen und F. W. Maitland von der anderen Seite des Kanals. Veranlaßt wurde die Reihe durch ein Forschungsprojekt, das im vorliegenden Heft vorgestellt wird. Aber die Reihe soll auch allen anderen Untersuchungen offenstehen, die in beliebiger Methode Verbindungen zwischen den historischen Entwicklungen der beiden Rechtskreise herstellen. Die Reihe will solche Studien, auch in fremder Sprache, auf ihre Weise ermutigen.

Allen Dank schulden wir der Gerda Henkel Stiftung, die das Forschungsprojekt mit großem Interesse unterstützt.

Die Herausgeber

Inhaltsverzeichnis

Das Forschungsprojekt: 'Anglo-American and Continental Legal History' 9

Knut Wolfgang Nörr

The European Side of the English Law: A Few Comments from a
Continental Historian 15

Helmut Coing

Common Law and Civil Law in the Development of European Civil-
ization — Possibilities of Comparisons 31

Reports on the eight Working Groups

I. Towards a General Law of Contract (<i>J. L. Barton</i>)	45
II. Case-Law: Reports and Records (<i>J. H. Baker</i>)	49
III. The Jury (<i>A. Padoa Schioppa</i>)	56
IV. Church Court Records on the Continent and in England (<i>Ch. Donahue</i>)	63
V. Defamation, Privacy (<i>H. Hübner</i>)	72
VI. England and Continental Legal Literature (<i>P. Stein</i>)	77
VII. The Courts and the Development of Commercial Law (<i>V. Piergiovanni</i>)	82
VIII. Industrial Age and the Law (<i>H. Coing</i>)	87

**Das Forschungsprojekt:
'Anglo-American and Continental Legal History'**

Anfang 1981 wandten sich die Herausgeber an mehrere Rechts-
historiker des In- und Auslands mit folgendem Schreiben:

Dear Colleague,

Research in legal history has been devoted mainly to the develop-
ment of the different national systems of law. In case historical
research crossed the national borders, it usually remained within the
major groups or families of legal systems such as the Germanic laws
of the early Middle-Ages, or the continental descendants of the
Romano-canonical *ius commune* (within or without the impact of
Natural Law), or the Common Law on both sides of the Atlantic.
The comparative aspect of legal history and especially the question
of possible interrelations between the different national systems and
corresponding 'families' has not found the same interest of scholars.

There are many reasons to explain this fact, one of them certainly
being the access to source material. But with the progress achieved in
the field of national legal histories it seems that time has come to
give the comparative aspect a greater weight.

In this respect the historical relations between the continental Civil
Law and the English Common Law are of special importance. They
should shape a new field of study for the legal historian. Both systems
of law existed side by side for many centuries in the same cultural
and political sphere, and certainly there have been more relations
between both systems than we actually know. And even where direct
relations between the systems have not existed, a comparison between
their developments would be of great interest for the legal historian.

But the subject, challenging in its way, presents a series of problems.
The main difficulty lies in the knowledge of the sources: no scholar
may claim to be familiar with all or even a part of the relevant
sources on both sides, English and continental. Other difficulties are
caused by the well-known diversities in the structure of the two
legal systems, and in the methodological approach. Thus, to win the
shore, a closer cooperation between scholars of both sides seems
necessary.

To initiate such cooperation, it seems advisable to organize a small conference of British, American und Continental scholars interested in the field. Such conference should serve the purpose to discuss on the basis of one or two introductory papers:

1. possible precise subjects of research in the comparative field described above
2. the possibility to set up one or several groups of scholars from both sides to work in common on such more detailed subjects.

The Henkel-Foundation at Düsseldorf has given us a grant which will enable us to pay the travel-costs and the maintenance in Germany for such a conference. This conference would take place at Bad Homburg (near Frankfurt am Main) in the building of the Werner Reimers Stiftung from March 17 to March 19, 1982.

We take the liberty to ask you whether you would be interested and able to participate in this conference . . .

Die Resonanz auf diesen Brief war erfreulich. Fast alle angeschriebenen Kollegen sagten zu. Ferner trafen zahlreiche Themenvorschläge ein, die etwa nach folgendem Schema geordnet werden können:

1. The beginnings
 - a) Anglo-Saxon *Volksrecht* compared with other Germanic and with Celtic laws
 - b) The Normandy as one of the links
2. "Land and Contract"
 - a) Rural and urban law
 - b) The English Use and the *fideicommissum*
 - c) Influences of continental doctrine on the English law of contract
 - d) Agency and *Stellvertretung*
3. The court in action
 - a) The function of reported decisions
 - b) Rules of proof
Praesumptiones
Fictions
 - c) Appellate review
4. Canonists' and Civilians' matters (in whole or in part)
 - a) Parallels and differences in Church courts
 - b) Will and *testamentum*
 - c) Defamation, Privacy
 - d) Civil and canon law in some maxims of Equity
 - e) Notaries public

5. Commercial law
 - a) The concept of *ius gentium*
 - b) Courts of Admiralty in England and elsewhere
 - c) The Trading Companies and the development of commercial law
 - d) Stoppage in transitu
6. Legal literature
 - a) Continental law books in England, especially humanist literature
 - b) Influences of continental legal science in the 18th c.
 - c) Forms of scientific literature
7. Continental conceptions and misconceptions of the English system in the 19th c.
 - a) The jury
 - b) The role of Gneist
 - c) Historians bridging the Channel: The *Germanisten* here, and Maitland there.

Am 18. und 19. März 1982 fand das erste 'International Colloquium on Anglo-American and Continental Legal History' auf Einladung der Werner Reimers Stiftung in deren Räumen in Bad Homburg statt. Finanziert wurde die Tagung durch die Gerda Henkel Stiftung (Düsseldorf). Folgende Herren nahmen an dem Kolloquium teil:

Dr. John H. Baker (Cambridge), Prof. J. Barton (Oxford), Prof. R. C. van Caenegem (Gent), Prof. H. Coing (Frankfurt am Main), Prof. Ch. Donahue (Harvard), Prof. R. Feenstra (Leiden), Prof. J. Gaudemet (Paris), Prof. R. H. Helmholz (Chicago), Prof. H. Hübner (Köln), Prof. D. Jenkins (Aberystwyth), Prof. S. Kuttner (Berkeley), Prof. P. Landau (Regensburg), Prof. J. H. Langbein (Chicago), Prof. D. Maffei (Rom), Prof. K. W. Nörr (Tübingen), Prof. A. Padoa Schioppa (Mailand), Prof. P. Stein (Cambridge), Prof. S. E. Thorne (Harvard), Dr. Ulbrich (Gerda Henkel Stiftung), Prof. W. Wilhelm (Frankfurt am Main).

Die Tagung lief nach folgendem Programm ab:

Donnerstag, 18. März, Vormittag 9.15 bis 12.30 (Vorsitz: Prof. Coing)

Eröffnung des Kolloquiums durch Prof. Coing

Vortrag Prof. Nörr: The European Side of the English Law: A Few Comments from a Continental Historian

Vortrag Prof. Coing: Common Law and Civil Law in the Development of European Civilization: Possibilities of Comparisons

Diskussion zu den Vorträgen

Nachmittag 15.30 bis 18.00 (Vorsitz: Prof. Nörr)

Diskussion über die von den Teilnehmern vorgeschlagenen und weitere Themen; Erörterung der Bildung von Arbeitsgruppen